



RIVELATORE DI GAS PER USO DOMESTICO

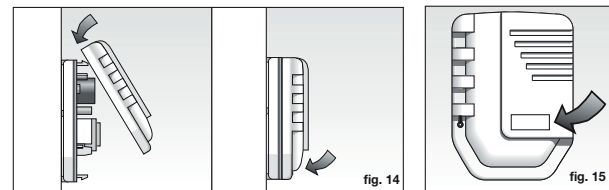
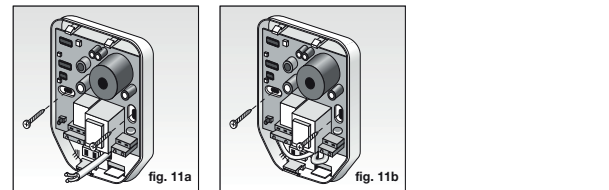
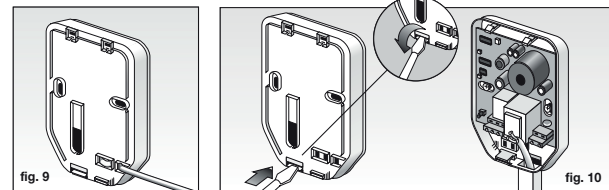
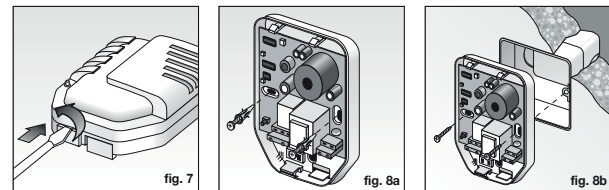
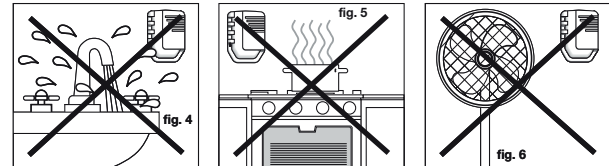
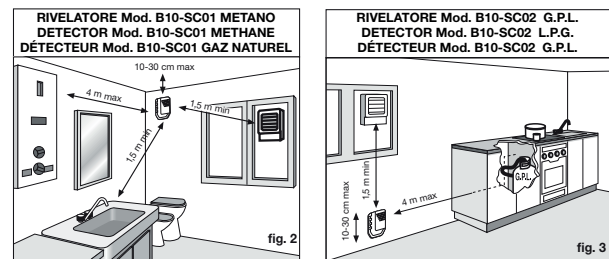
Typo A con comando per elettrovalvola

GAS DETECTOR FOR DOMESTIC USE

Type A with solenoid control

DÉTECTEUR DE GAZ A USAGE DOMESTIQUE

Type A avec commande pour électrovalve



MANUALE D'USO ED INSTALLAZIONE
GENERALITÀ
I rivelatori di gas "SCACCO" per metano (B10-SC 01) e GPL (B10-SC 02), utilizzano un sensore di tipo catalitico inserito in un circuito elettronico di controllo altamente affidabile e a basso consumo (2,8 VA). Progettati e provati in conformità alla norma CEI EN 50194-1 per intervenire unicamente alla presenza di una specifica concentrazione di gas combustibile nell'aria, resistono ai comuni vapori e sostanze interferenti normalmente presenti negli ambienti domestici e garantiscono elevata stabilità alle variazioni di temperatura ed umidità. Ogni rivelatore Scacco, dopo un severo collaudo, è provato e tarato con gas campione per intervenire al 10% del Limite Inferiore d'Esplosività (L.I.E.). Grazie alla loro affidabilità, se utilizzati ed installati secondo le indicazioni del presente manuale d'uso, interverranno in caso di fuga di gas per almeno 5 anni senza causare falsi allarmi. Tali caratteristiche unite all'elevata qualità del prodotto evitano l'adozione di particolari provvedimenti o l'esecuzione temporanea del normale funzionamento del rivelatore durante la cottura dei cibi. Dopo 5 anni dalla data d'installazione si dovrà procedere alla sostituzione del rivelatore, poiché potrebbe non più intervenire alle concentrazioni prescritte dalla norma.
ATTENZIONE!
- Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di effettuare l'installazione. In particolare leggere e memorizzare la avvertenza su come comportarsi in caso d'allarme o sospetta fuga di gas. - Conservare accuratamente il libretto istruzioni per ogni eventuale futura consultazione. - Durante le operazioni di installazione e manutenzione non sottoporre il rivelatore a cadute o forti colpi o urti, evitare danni al sensore e alla taratura. - La manomissione o la non corretta chiusura del rivelatore può causare possibili pericoli di scossa elettrica. - L'installazione del rivelatore non esonera dall'osservanza di tutte le regole riguardanti, le caratteristiche, l'installazione e l'uso degli apparecchi a gas, la ventilazione dei locali e lo scarico dei prodotti della combustione prescritti dalle norme UNI attuative dell'art. 3 della legge 1063/71 e dalle disposizioni di legge. - L'installazione dell'impianto del gas e l'eventuale dispositivo di arresto devono essere conformi alle prescrizioni di legge nazionali vigenti.
DESCRIZIONE
SEGNALAZIONI LUMINOSE Il rivelatore Scacco presenta frontalmente tre zone luminose che si accendono durante il funzionamento e si distinguono dal colore della luce e dal relativo simbolo grafico:
Luce verde: indica accesa che il rivelatore è alimentato. Luce gialla: indica accendendosi la fase di preriscaldamento iniziale o un guasto. Luce rossa: indica accendendosi che il rivelatore sta segnalando una concentrazione di gas nell'aria superiore o uguale alla soglia d'allarme.
PRERISCALDAMENTO Quando viene alimentato il rivelatore inizia il preriscaldamento del sensore, la luce gialla si accende per circa 30 sec, dopodiché spegnendosi, avvisa che il preriscaldamento ha avuto successo, e il rivelatore è attivo.
ALLARME Se la concentrazione pericolosa, segnalata dalla luce rossa, rimane sopra la soglia d'allarme per almeno 10 secondi entra in funzione un potente segnalatore acustico e si attiva il relé di comando per l'elettrovalvola d'intercezione del gas. Il segnalatore acustico ed il relé di comando si disattivano quando la concentrazione di gas nell'aria ritorna al di sotto della soglia d'allarme. Sarà quindi soltanto necessario riarmare l'elettrovalvola che dovrà essere del tipo a riarmo manuale.
GUASTO Se la luce gialla rimane accesa, terminato il tempo di preriscaldamento o durante il normale funzionamento, il sistema di controllo elettronico di cui è dotato il rivelatore ha rilevato un guasto, in tale condizione si dovrà provvedere alla sostituzione o alla riparazione.
TEST Il rivelatore è dotato di un pulsante di test (T), per avviare la procedura di test è necessario premere il tasto (T) si accenderanno così oltre alla luce verde anche la luce gialla e quella rossa, quindi mantenendo ininterrottamente pigiato il tasto (T) per oltre 10 secondi si attiveranno il segnalatore acustico ed il relé di comando. Rilasciando il pulsante (T) il rivelatore ritornerà nella condizione di riposo. La funzione di test non verifica la corretta soglia d'allarme, ma ha lo scopo di controllare il funzionamento elettrico del rivelatore ed il comando dell'elettrovalvola. Con l'impiego della bombola di gas B98-BG1 (opzionale) si può attivare l'allarme senza pigiare il tasto T; anche tale operazione però non verifica la corretta soglia d'intervento, ma ha il solo scopo di accertare sommarariamente le funzionalità del rivelatore sottoposto ad un'elevata concentrazione di gas. L'uso di mezzi o modalità diverse di test potrebbero danneggiare il rivelatore. La taratura è fissa ed è effettuata in fabbrica con gas campione per ogni singolo apparecchio, questo garantisce, in condizioni di normale funzionamento, l'intervento del rivelatore entro i limiti minimi e massimi previsti dalla norma europea CEI EN 50194-1 per almeno 5 anni.
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
L'installazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato, che realizzerà l'impianto seguendo le istruzioni del presente manuale e le indicazioni della norma per l'installazione dei rivelatori di gas combustibili per uso domestico EN50244. In ogni caso andranno rispettate le norme e leggi vigenti in materia di installazione.
Prima di procedere accertarsi che l'apparecchio sia adatto al gas da rivelare, consultando i dati caratteristici riportati sul rivelatore, assicurarsi inoltre che la tensione d'alimentazione corrisponda a quella della rete di distribuzione. In base al tipo di gas da rivelare individuare la posizione più idonea.
DOVE INSTALLARLO
Il rivelatore deve essere installato nel locale dove è probabile una fuga di gas, ad esempio nella cucina in presenza di forni o altre apparecchiature a gas. La posizione deve permettere un agevole accesso per le operazioni di test, pulizia ed eventuale visibilità delle segnalazioni.
Si consiglia una distanza dall'apparecchio a gas, possibile fonte della fuga, compresa tra circa 1,5 e 4 m.

NEL CASO DEL METANO:
Il rivelatore dovrà essere installato al di sopra del livello della potenziale fonte della fuga di gas e:
• A 10/30 cm dal soffitto (fig. 2) • Ad una altezza maggiore della più alta porta o finestra
DOVE NON INSTALLARLO
Il rivelatore non deve essere installato:
• In uno spazio chiuso (es: dentro un armadio o dietro una tenda); • Vicino ad un lavello; (fig. 4) • Direttamente sopra o accanto ai piani di cottura; (fig. 5) • Vicino ad una porta o ad una finestra; • Vicino ad un estrattore d'aria od ad un ventilatore; (fig. 6) • Vicino ad aperture o condotti di ventilazione, perché il flusso d'aria che si genererebbe, potrebbe ridurre la concentrazione di gas intorno al rivelatore, rispetto a quella presente diffusamente nel locale. • Dietro arredi od ostacoli che possano impedire al gas di raggiungere il rivelatore. • Ovve sporcizia e polvere eccessiva possano occludere le prese d'aria del sensore ed in casi estremi danneggiare l'elemento sensore. • In un locale ove costantemente l'umidità sia eccessiva (il funzionamento del rivelatore scacco è assicurato fino al 90% d'umidità relativa in assenza di condensazioni) • Ovve la temperatura può scendere al di sotto di -10°C od oltre i 40°C • Ovunque all'esterno
APERTURA RIVELATORE:
Faccendo una leggera pressione e rotazione con un cacciavite sulla tacca posta nel lato inferiore sinistro del rivelatore si potrà aprire il guscio di tenuta del coperchio. (fig. 7)
FISSAGGIO
A parete con due tasselli in dotazione oppure su scatola quadrata (due moduli) o su tonda con interasse fissaggio viti da 60 mm (fig.8a / 8b).
INGRESSO CAVI
Allimentazione con cavo piatto (cavo tipo H03 VH2-F 2x0,75): fare passare il cavo attraverso il passaggio a sella menzionato (fig.9), il collegamento elettrico con l'elettrovalvola deve effettuarsi sottotraccia o con canalina di protezione (fig. 11b). Alimentazione in canalina 20x10 (fig. 10). Alimentazione da parete o da incasso su scatola quadrata o tonda con interasse viti 60 mm (fig.11a).
COLLEGAMENTI ELETTRICI
Il rivelatore deve essere collegato alla rete tramite un adeguato interruttore, come previsto dalla norma europea CEI EN 60335-1, sempre inserito 24h/24n; anche nei periodi in cui il locale non è abitato, ad esempio durante le vacanze, in assenza di rete il rivelatore risulterà privo di funzionalità. Effettuare i collegamenti elettrici seguendo i seguenti schemi:
Connessione ai morsetti d'alimentazione ed al contatto del relé NO dell'elettrovalvola normalmente aperta (fig. 12).
Connessione ai morsetti d'alimentazione ed al contatto del relé NC dell'elettrovalvola normalmente chiusa (fig. 13).
APPLICAZIONE ETICHETTA DATA SOSTITUZIONE
Terminata l'installazione applicare sul fronte del rivelatore l'etichetta corrispondente al 60° mese successivo alla data dell'installazione (fig.15), scegliendola tra quelle in dotazione. Compilare quindi i campi prestampati del presente libretto.
AVVERTENZE
Il gas distribuito viene addizionato da un odorizzante che gli conferisce un caratteristico odore per permettere agli utenti di rilevare la presenza in caso di fuoriuscita accidentale. Una maggior parte delle persone può percepire questo odore a concentrazioni molto basse, normalmente entro il 2% del Limite Inferiore d'Esplosività. Eccezionalmente a causa di disturbi medici o nel caso di persone anziane la capacità olfattiva può ridursi notevolmente, inoltre modeste fughe di gas, che provochino un incremento molto lento della concentrazione nell'ambiente, potrebbero essere inavvertite per assuefazione.
Non è quindi corretto associare la sensazione olfattiva alla reale concentrazione di gas presente nei locali e quindi all'intervento del rivelatore.
Per verificare il funzionamento del rivelatore non dovrà mai provocarsi deliberatamente una fuga (apertura del rubinetto) o utilizzarsi un comune accendino.

NEL CASO DEL GPL:
La posizione ideale per rivelare il GPL è quella più vicina possibile al pavimento, ma spesso questa zona può risultare inopportuna al fine di evitare urti, getti d'acqua o eccessiva polvere e sudiume, pertanto il rivelatore dovrà essere installato al di sotto del livello della potenziale fonte della fuga di gas e:
• A 10/30 cm dal pavimento (fig. 3).
DOVE NON INSTALLARLO
Il rivelatore non deve essere installato:
• In uno spazio chiuso (es: dentro un armadio o dietro una tenda); • Vicino ad un lavello; (fig. 4) • Direttamente sopra o accanto ai piani di cottura; (fig. 5) • Vicino ad una porta o ad una finestra; • Vicino ad un estrattore d'aria od ad un ventilatore; (fig. 6) • Vicino ad aperture o condotti di ventilazione, perché il flusso d'aria che si genererebbe, potrebbe ridurre la concentrazione di gas intorno al rivelatore, rispetto a quella presente diffusamente nel locale. • Dietro arredi od ostacoli che possano impedire al gas di raggiungere il rivelatore. • Ovve sporcizia e polvere eccessiva possano occludere le prese d'aria del sensore ed in casi estremi danneggiare l'elemento sensore. • In un locale ove costantemente l'umidità sia eccessiva (il funzionamento del rivelatore scacco è assicurato fino al 90% d'umidità relativa in assenza di condensazioni) • Ovve la temperatura può scendere al di sotto di -10°C od oltre i 40°C • Ovunque all'esterno
APERTURA RIVELATORE:
Faccendo una leggera pressione e rotazione con un cacciavite sulla tacca posta nel lato inferiore sinistro del rivelatore si potrà aprire il guscio di tenuta del coperchio. (fig. 7)
FISSAGGIO
A parete con due tasselli in dotazione oppure su scatola quadrata (due moduli) o su tonda con interasse fissaggio viti da 60 mm (fig.8a / 8b).
INGRESSO CAVI
Allimentazione con cavo piatto (cavo tipo H03 VH2-F 2x0,75): fare passare il cavo attraverso il passaggio a sella menzionato (fig.9), il collegamento elettrico con l'elettrovalvola deve effettuarsi sottotraccia o con canalina di protezione (fig. 11b). Alimentazione in canalina 20x10 (fig. 10). Alimentazione da parete o da incasso su scatola quadrata o tonda con interasse viti 60 mm (fig.11a).
COLLEGAMENTI ELETTRICI
Il rivelatore deve essere collegato alla rete tramite un adeguato interruttore, come previsto dalla norma europea CEI EN 60335-1, sempre inserito 24h/24n; anche nei periodi in cui il locale non è abitato, ad esempio durante le vacanze, in assenza di rete il rivelatore risulterà privo di funzionalità. Effettuare i collegamenti elettrici seguendo i seguenti schemi:
Connessione ai morsetti d'alimentazione ed al contatto del relé NO dell'elettrovalvola normalmente aperta (fig. 12).
Connessione ai morsetti d'alimentazione ed al contatto del relé NC dell'elettrovalvola normalmente chiusa (fig. 13).
APPLICAZIONE ETICHETTA DATA SOSTITUZIONE
Terminata l'installazione applicare sul fronte del rivelatore l'etichetta corrispondente al 60° mese successivo alla data dell'installazione (fig.15), scegliendola tra quelle in dotazione. Compilare quindi i campi prestampati del presente libretto.
AVVERTENZE
Il gas distribuito viene addizionato da un odorizzante che gli conferisce un caratteristico odore per permettere agli utenti di rilevare la presenza in caso di fuoriuscita accidentale. Una maggior parte delle persone può percepire questo odore a concentrazioni molto basse, normalmente entro il 2% del Limite Inferiore d'Esplosività. Eccezionalmente a causa di disturbi medici o nel caso di persone anziane la capacità olfattiva può ridursi notevolmente, inoltre modeste fughe di gas, che provochino un incremento molto lento della concentrazione nell'ambiente, potrebbero essere inavvertite per assuefazione.
Non è quindi corretto associare la sensazione olfattiva alla reale concentrazione di gas presente nei locali e quindi all'intervento del rivelatore.
Per verificare il funzionamento del rivelatore non dovrà mai provocarsi deliberatamente una fuga (apertura del rubinetto) o utilizzarsi un comune accendino.

USER AND INSTALLATION MANUAL
GENERAL
"SCACCO" gas detectors for methane (B10-SC 01) and LPG (B10-SC 02) use a catalytic sensor inserted in a highly reliable and low-consumption electronic control circuit (2.8 VA).
Designed and tested in conformity with CEI EN 50194-1 standards to intervene exclusively in the presence of a specific concentration of gas in the air, they withstand the common interference vapours and they also withstand the temperature and humidity variations normally present in the household. Every Scacco detector is tested and calibrated with sample gas to intervene at 10% of the (L.E.L.) Lower Explosion Limit.
Thanks to their reliability, if used and installed in accordance with the indications in this user manual, they will intervene in the event of gas leaks for at least 5 years without causing false alarms. For the above reasons the Scacco detector has no particular procedures to cater for false alarms, and in this manual only alarm procedures are covered. However, the detector must be replaced 5 years after the date of installation since it may no longer be able to respond to the concentrations laid down by the standard.
DO NOT INSTALL
The detector must not be installed:
• In enclosed spaces (e.g.: behind a cabinet or a curtain); • Near a sink (fig. 4); • Directly above or next to cooking tops; (fig. 5) • Near a door or a window; • Near air extraction units or fans; (fig. 6) • Near ventilation apertures or ducts, since the flow of air generated could reduce the concentration of gas around the detector compared with the effective concentration in the room. • Behind furnishings or obstacles that may prevent the gas reaching the detector. Near the exit, particularly if the detector is for LPG gas; • Where dirt and excessive dust may clog the sensor air inlets and, in extreme cases, even damage the sensor element. • In rooms where humidity is constantly excessive (Scacco detectors are guaranteed to operate up to 90% relative humidity in the absence of condensation). • Where temperatures may drop below -10°C or rise above 40°C • NEVER in outside locations
DETECTOR APERTURE:
Press and turn delicately with a screwdriver on the notch on the lower left side of the detector to open the hook retaining the cover. (fig. 7)
FIXING
Wall-mounted with the two blocks supplied or on a square 502 box (two modules) or round box with screw fixing gear centre distance of 60 mm (fig.8a / 8b).
CABLE FITTINGS
Flat cable power supply (cable type H03 VH2-F 2x0,75): pass the lead through the cable clamp passage (fig.9); the electrical connection with the solenoid valve must be protected (chased pipes or trunk cable (fig.11b); power supply with 20x10 trunk cable (fig.10).
Power supply wall-mounted or flush mounting boxes in a square or round box, with screw gear centre distance 60mm (fig. 11a).
ELECTRICAL CONNECTIONS
The detector must be connected to the mains through an appropriate switch, as required by European Directive CEI EN 60335-1 standard, to ensure permanent function even when the room is not used (e.g. during holidays); if there is no mains supply, the detector cannot function. Make electrical connections as follows:
Connection to the power supply terminals and the relay output NO on the solenoid valve - Normally Open (NO) (fig.12).
Connection to the power supply terminals and the relay output NC on the solenoid valve - Normally Closed (NC) (fig.13).
At the end of its useful life the product must not be disposed together with urban waste. It can be delivered to the appropriate collection offices of municipal administrations, or alternatively, it can be delivered to a collection point for hazardous waste to avoid possible negative consequences for the environment and health deriving from its inadequate disposal and allows you to recover the materials of which it is composed in order to obtain a significant saving of energy and resources. To highlight the obligation to dispose electronic equipment separately, the icon with the crossed-out mobile trash container is printed on the product. Unauthorized disposal of the product by the user involves the application of the administrative sanctions envisaged by current legislation.
WARNINGS
Gas is distributed with a characteristic odour-additive that enables users to detect the presence of gas in the event of accidental leak. Most people perceive this odour at very low concentrations, normally within 2% of the Lower Explosive Limit. In exceptional cases, medical disorders or older people may involve a substantially reduced sense of smell; moreover, modest gas leaks involving a very slow increase of concentration in the environment may not be noticed because of higher tolerance levels. Therefore, it is incorrect to associate the sense of smell with the effective concentration of gas in rooms and thus the intervention of the detector that is set to 10% of the L.E.L.
Never check the function of the detector by deliberately causing a gas leak (by opening gas taps) or using naked flames (such as cigarette lighters).

FOR METHANE:
The detector must be installed above the potential source of the gas leak:
• 10/30 cm from the ceiling (fig. 2) • At a height above the highest door or window
FOR LPG:
The ideal position for detecting LPG is as close as possible to the floor but this area is often inappropriate (in order to avoid blows, jets of water or excessive dust or dirt); the detector must therefore be installed below the level of the potential source of the gas leak:
• 10/30 cm from the floor (fig. 3).
DO NOT INSTALL
The detector must not be installed:
• In enclosed spaces (e.g.: behind a cabinet or a curtain); • Near a sink (fig. 4); • Directly above or next to cooking tops; (fig. 5) • Near a door or a window; • Near air extraction units or fans; (fig. 6) • Near ventilation apertures or ducts, since the flow of air generated could reduce the concentration of gas around the detector compared with the effective concentration in the room. • Behind furnishings or obstacles that may prevent the gas reaching the detector. Near the exit, particularly if the detector is for LPG gas; • Where dirt and excessive dust may clog the sensor air inlets and, in extreme cases, even damage the sensor element. • In rooms where humidity is constantly excessive (Scacco detectors are guaranteed to operate up to 90% relative humidity in the absence of condensation). • Where temperatures may drop below -10°C or rise above 40°C • NEVER in outside locations
DETECTOR APERTURE:
Press and turn delicately with a screwdriver on the notch on the lower left side of the detector to open the hook retaining the cover. (fig. 7)
FIXING
Wall-mounted with the two blocks supplied or on a square 502 box (two modules) or round box with screw fixing gear centre distance of 60 mm (fig.8a / 8b).
CABLE FITTINGS
Flat cable power supply (cable type H03 VH2-F 2x0,75): pass the lead through the cable clamp passage (fig.9); the electrical connection with the solenoid valve must be protected (chased pipes or trunk cable (fig.11b); power supply with 20x10 trunk cable (fig.10).
Power supply wall-mounted or flush mounting boxes in a square or round box, with screw gear centre distance 60mm (fig. 11a).
ELECTRICAL CONNECTIONS
The detector must be connected to the mains through an appropriate switch, as required by European Directive CEI EN 60335-1 standard, to ensure permanent function even when the room is not used (e.g. during holidays); if there is no mains supply, the detector cannot function. Make electrical connections as follows:
Connection to the power supply terminals and the relay output NO on the solenoid valve - Normally Open (NO) (fig.12).
Connection to the power supply terminals and the relay output NC on the solenoid valve - Normally Closed (NC) (fig.13).
At the end of its useful life the product must not be disposed together with urban waste. It can be delivered to the appropriate collection offices of municipal administrations, or alternatively, it can be delivered to a collection point for hazardous waste to avoid possible negative consequences for the environment and health deriving from its inadequate disposal and allows you to recover the materials of which it is composed in order to obtain a significant saving of energy and resources. To highlight the obligation to dispose electronic equipment separately, the icon with the crossed-out mobile trash container is printed on the product. Unauthorized disposal of the product by the user involves the application of the administrative sanctions envisaged by current legislation.
WARNINGS
Gas is distributed with a characteristic odour-additive that enables users to detect the presence of gas in the event of accidental leak. Most people perceive this odour at very low concentrations, normally within 2% of the Lower Explosive Limit. In exceptional cases, medical disorders or older people may involve a substantially reduced sense of smell; moreover, modest gas leaks involving a very slow increase of concentration in the environment may not be noticed because of higher tolerance levels. Therefore, it is incorrect to associate the sense of smell with the effective concentration of gas in rooms and thus the intervention of the detector that is set to 10% of the L.E.L.
Never check the function of the detector by deliberately causing a gas leak (by opening gas taps) or using naked flames (such as cigarette lighters).

FOR METHANE:
The detector must be installed above the potential source of the gas leak:
• 10/30 cm from the ceiling (fig. 2) • At a height above the highest door or window
FOR LPG:
The ideal position for detecting LPG is as close as possible to the floor but this area is often inappropriate (in order to avoid blows, jets of water or excessive dust or dirt); the detector must therefore be installed below the level of the potential source of the gas leak:
• 10/30 cm from the floor (fig. 3).
DO NOT INSTALL
The detector must not be installed:
• In enclosed spaces (e.g.: behind a cabinet or a curtain); • Near a sink (fig. 4); • Directly above or next to cooking tops; (fig. 5) • Near a door or a window; • Near air extraction units or fans; (fig. 6) • Near ventilation apertures or ducts, since the flow of air generated could reduce the concentration of gas around the detector compared with the effective concentration in the room. • Behind furnishings or obstacles that may prevent the gas reaching the detector. Near the exit, particularly if the detector is for LPG gas; • Where dirt and excessive dust may clog the sensor air inlets and, in extreme cases, even damage the sensor element. • In rooms where humidity is constantly excessive (Scacco detectors are guaranteed to operate up to 90% relative humidity in the absence of condensation). • Where temperatures may drop below -10°C or rise above 40°C • NEVER in outside locations
DETECTOR APERTURE:
Press and turn delicately with a screwdriver on the notch on the lower left side of the detector to open the hook retaining the cover. (fig. 7)
FIXING
Wall-mounted with the two blocks supplied or on a square 502 box (two modules) or round box with screw fixing gear centre distance of 60 mm (fig.8a / 8b).
CABLE FITTINGS
Flat cable power supply (cable type H03 VH2-F 2x0,75): pass the lead through the cable clamp passage (fig.9); the electrical connection with the solenoid valve must be protected (chased pipes or trunk cable (fig.11b); power supply with 20x10 trunk cable (fig.10).
Power supply wall-mounted or flush mounting boxes in a square or round box, with screw gear centre distance 60mm (fig. 11a).
ELECTRICAL CONNECTIONS
The detector must be connected to the mains through an appropriate switch, as required by European Directive CEI EN 60335-1 standard, to ensure permanent function even when the room is not used (e.g. during holidays); if there is no mains supply, the detector cannot function. Make electrical connections as follows:
Connection to the power supply terminals and the relay output NO on the solenoid valve - Normally Open (NO) (fig.12).
Connection to the power supply terminals and the relay output NC on the solenoid valve - Normally Closed (NC) (fig.13).
At the end of its useful life the product must not be disposed together with urban waste. It can be delivered to the appropriate collection offices of municipal administrations, or alternatively, it can be delivered to a collection point for hazardous waste to avoid possible negative consequences for the environment and health deriving from its inadequate disposal and allows you to recover the materials of which it is composed in order to obtain a significant saving of energy and resources. To highlight the obligation to dispose electronic equipment separately, the icon with the crossed-out mobile trash container is printed on the product. Unauthorized disposal of the product by the user involves the application of the administrative sanctions envisaged by current legislation.
WARNINGS
Gas is distributed with a characteristic odour-additive that enables users to detect the presence of gas in the event of accidental leak. Most people perceive this odour at very low concentrations, normally within 2% of the Lower Explosive Limit. In exceptional cases, medical disorders or older people may involve a substantially reduced sense of smell; moreover, modest gas leaks involving a very slow increase of concentration in the environment may not be noticed because of higher tolerance levels. Therefore, it is incorrect to associate the sense of smell with the effective concentration of gas in rooms and thus the intervention of the detector that is set to 10% of the L.E.L.
Never check the function of the detector by deliberately causing a gas leak (by opening gas taps) or using naked flames (such as cigarette lighters).

USER AND INSTALLATION MANUAL
GÉNÉRALITÉS
Les détecteurs de gaz "SCACCO" pour gaz naturel (B10-SC 01) et GPL (B10-SC 02), utilisent un capteur de type catalytique intégré à un circuit électronique à haute fiabilité et faible consommation (2,8VA).
Conçus et éprouvés conformément à la norme CEI EN 50194-1 pour intervenir uniquement à la présence d'une concentration spécifique de gaz combustible dans l'air, ils résistent aux vapeurs communes et aux substances interférentes normalement présentes dans les milieux domestiques et ils garantissent une grande stabilité aux variations de température et d'humidité. Chaque détecteur Scacco, après un contrôle sévère, est essayé et étalonné avec un gaz étalon pour intervenir à 10% de la Limite Inférieure d'Explosivité (L.I.E.).
Grâce à leur fiabilité, s'ils sont employés et installés selon les indications du présent mode d'emploi, ils interviendront en cas de fuite de gaz pendant un minimum de 5 ans sans provoquer de fausses alertes. Ces caractéristiques, unies à la grande qualité du produit, évitent d'adopter des mesures particulières ou d'interdire provisoirement le fonctionnement ordinaire du détecteur pendant la cuisson de la nourriture. 5 ans après la date d'installation il faudra procéder au remplacement du détecteur, car il pourrait ne plus intervenir aux concentrations prescrites par la norme.
ATTENTION!
• Lire avec attention les instructions suivantes avant d'effectuer l'installation. Lire notamment et mémoriser les instructions à suivre en cas d'alarme ou de doute de fuite de gaz.
• Garder la notice d'instructions pour toute consultation future.
• Pendant les opérations d'installation et de maintenance ne pas soumettre le détecteur à des chutes ou à des chocs pour éviter d'endommager le capteur ou de dégrader les étalonnages.
• La modification ou la fermeture incorrecte du détecteur peuvent provoquer des risques d'électrocution.
• L'installation du détecteur ne libère pas du respect de toutes les règles concernant les caractéristiques, l'installation et l'utilisation des appareils à gaz, la ventilation des locaux et la décharge des produits de la combustion prescrits par les normes UNI d'application de l'art. 3 de la loi 1063/71 et par les dispositions de loi.
• L'installation du système à gaz et le dispositif éventuel d'arrêt doivent être conformes aux prescriptions des lois nationales en vigueur.
DESCRIPTION
TÉMOINS LUMINEUX Le détecteur Scacco présente sur l'avant trois zones lumineuses qui s'allument pendant le fonctionnement et se distinguent par la couleur et par le symbole graphique:
Témoin vert: vert allumé il indique que le détecteur est alimenté.
Témoin jaune: en s'allumant il indique la phase de préchauffage initial ou une avarie.
Témoin rouge: en s'allumant il indique que le détecteur signale une concentration de gaz au-dessus de la valeur d'alarme.
PRÉCHAUFFAGE Quand il est alimenté le préchauffage du capteur commence, le témoin jaune s'allume pendant 30 secondes environ, puis il s'éteint pour signaler que le préchauffage est terminé, et que le détecteur est actif.
ALLARME Si la concentration dangereuse signalée par le témoin rouge reste pendant au moins 10 secondes au-dessus de la valeur d'alarme, un signal sonore se déclenche et le relais de commande de l'électrovalve d'arrêt du gaz s'active. Le signal sonore et le relais de commande se désactivent quand la concentration de gaz dans l'air retourne sous la valeur d'alarme. Ensuite il suffit de réarmer l'électrovalve qui devra être de type à réarmement manuel.
AVARIE Si le témoin jaune reste allumé quand le temps de préchauffage est terminé ou pendant le fonctionnement ordinaire, le système de contrôle dont le capteur est doté a relevé une avarie. Dans cette condition il faudra effectuer le remplacement ou la réparation nécessaires.
TEST Le détecteur est doté d'un poussoir de test (T), pour lancer la procédure de test il faut enfoncer le poussoir (T) le témoin jaune et le rouge s'allument en plus du témoin vert, et si on garde le poussoir (T) enfoncé pendant plus de 10 secondes le signal sonore et le relais de commande s'activent. Quand on relâche le poussoir (T) le détecteur retourne dans la condition de repos. La fonction de test ne vérifie pas la valeur d'alarme correcte, mais elle est chargée de contrôler le fonctionnement électrique du détecteur et la commande de l'électrovalve. En employant la bouteille de gaz B98-BG1 (en option) on peut activer l'alarme sans enfoncer le poussoir T; mais cette opération aussi ne vérifie pas la valeur correcte d'intervention, elle sert uniquement à vérifier en gros le fonctionnement du détecteur sous une forte concentration de gaz. L'emploi de dispositifs ou de modalités de test différentes pourraient endommager le détecteur. L'étalonnage est fixe et il est effectué à l'usine avec un gaz étalon pour chaque appareil, et cela garantit, en conditions de fonctionnement normal, l'intervention du détecteur dans les limites minimales et maximales prévues par la norme européenne CEI EN 50194-1 pendant au moins 5 ans.
GUIDE D'INSTALLATION
L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié qui réalisera le système en suivant les instructions du présent manuel et les indications de la norme pour l'installation des détecteurs de gaz combustibles à usage domestique EN50244. Dans tous les cas il faudra respecter les normes et les lois en matière d'installation.
Avant de procéder s'assurer que l'appareil est indiqué pour le gaz à détecter, en consultant les données caractéristiques reportées sur le détecteur, s'assurer aussi que la tension d'alimentation correspond à celle du réseau de distribution. Suivant le type de gaz à détecter trouver la position la plus indiquée.
LIEU D'INSTALLATION
Le détecteur doit être installé dans les locaux où une fuite de gaz est probable, par exemple dans la cuisine à la présence de fourneaux ou d'autres appareils à gaz. La position doit permettre un accès facile pour les opérations de test, de nettoyage et une visibilité suffisante des témoins.
Ne pas vérifier le fonctionnement du détecteur en provoquant une fuite de gaz, source possible de la fuite, comprise entre 1,5 et 4 m environ.

EN CAS DE GAZ NATUREL:
Le détecteur devra être installé au-dessus du niveau de la source potentielle de fuites de gaz et:
• à 10/30 cm du plafond (fig. 2) • à une hauteur supérieure à la porte ou à la fenêtre la plus haute
EN CAS DE GPL:
La position idéale pour détecter le GPL est la plus proche du sol, mais souvent cette zone peut se révéler peu indiquée pour le risque de chocs, les jets d'eau ou de poussière et de saleté excessive, c'est pourquoi le détecteur devra être installé sous le niveau de la source potentielle de la fuite de gaz et:
• à 10/30 cm du sol (fig. 3).
OÙ IL NE FAUT PAS L'INSTALLER
Le détecteur ne doit pas être installé:
• dans un espace fermé (ex : dans une armoire ou derrière un rideau); • près d'un évier; (fig. 4) • directement au-dessus ou près des tables de cuisson; (fig. 5) • près d'une porte ou d'une fenêtre; • près d'un extracteur d'air ou d'un ventilateur; (fig. 6) • près d'ouvertures ou de conduits de ventilation, car le flux d'air qui se produirait pourrait réduire la concentration de gaz autour du révélateur, par rapport à la concentration présente dans le local. • derrière des décorations ou des obstacles qui pourraient empêcher au gaz d'atteindre le détecteur. • là où la saleté et la poussière excessives peuvent boucher les prises d'air du capteur et dans des cas extrêmes abîmer l'élément capteur. • dans un local où l'humidité est constamment excessive (le fonctionnement des détecteurs Scacco est assuré jusqu'à 90% d'humidité relative en absence de condensation) • quand la température peut descendre sous -10°C ou monter au-dessus de 40°C • Partout à l'extérieur
OUVERTURE DÉTECTEUR:
En faisant une légère pression et rotation avec un tournevis sur l'encoche située sur le côté inférieur gauche du détecteur on pourra ouvrir le crochet de fixation du couvercle (fig. 7).
FIXATION
Sur le mur avec deux chevilles en rotation ou bien sur boîte carrée (deux modules) ou ronde avec entraxe de fixation des vis de 60 mm (fig. 8a / 8b).
ENTRÉE CÂBLES
Alimentation avec câble plat (cable plat type H03 VH2-F 2x0,75): faire passer le câble à travers le passage en forme de selle sans-câble (fig. 9), la connexion électrique avec l'électrovalve doit être encastree (fig. 11b). Alimentation avec canal de protection de 20x10 (fig. 10). Alimentation sur mur ou encastré sur boîte carrée ou ronde avec entraxe vis 60 mm (fig. 11a).
RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES
Le détecteur doit être relié au secteur à travers un interrupteur, comme prévu par la norme européenne CEI EN 60335-1, toujours inséré 24h/24n; même pendant les périodes où le local n'est pas habité, par exemple pendant les vacances, en effet en absence de courant de secteur le détecteur ne fonctionne pas. Effectuer les raccordements électriques en suivant les schémas ci-après.
Connexion aux bornes d'alimentation et au contact du relais NO de l'électrovalve normalement ouverte (fig. 12).
Connexion aux bornes d'alimentation et au contact du relais NC de l'électrovalve normalement fermée (fig. 13).
FERMETURE DÉTECTEUR
Engager le couvercle sur les crochets supérieurs, puis le pousser en vérifiant la position correcte des boîtiers dans leurs logements et jusqu'à la fermeture complète sur le crochet inférieur. Pendant ces opérations, ne pas donner de forts coups sur le couvercle et/ou le détecteur pour éviter de déplacer l'étalonnage. (fig. 14)
AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE
A la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets urbains. Il peut être remis aux bureaux de collecte appropriés des administrations municipales, ou alternativement, il peut être remis à un point de collecte dédié pour éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé découlant d'un élimination inadéquate et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir une économie significative d'énergie et de ressources. Pour souligner l'obligation d'éliminer séparément les équipements électroniques, l'icône avec la poubelle mobile barrée est imprimée sur le produit. L'élimination non autorisée du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

ACTIONS DE SECOURS EN CAS D'ALARME SUSPECT DE FUITE DE GAZ
Garder le calme et exécuter les actions suivantes, pas nécessairement dans l'ordre indiqué:
• Éteindre toutes les flammes libres y compris le matériel fumant; • Éteindre tous les appareils à gaz; • Ne pas allumer ou éteindre les appareils électriques, y compris l'appareil de détection du gaz; • Couper l'alimentation de gaz au robinet principal et/ou (avec une alimentation à GPL) au réservoir; • Ouvrir portes et fenêtres pour augmenter la ventilation; • Ne pas utiliser le téléphone dans l'édifice dans lequel on suspecte la présence de gaz.
Si l'alarme continue à sonner et si la cause de la fuite n'est pas évidente et/ou ne peut pas être éliminée, évacuer les locaux et AVERTIR IMMÉDIATEMENT le fournisseur du gaz et/ou du service de secours 24 h su 24h afin de vérifier le système et le mettre en sécurité et afin d'effectuer toutes les réparations nécessaires.
Si l'alarm

